

**Bedienungsanleitung
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
navodilo za uporabo
návod k použití
uputa za uporabu**



FKK 08

figure 1 • Abbildung 1 • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika

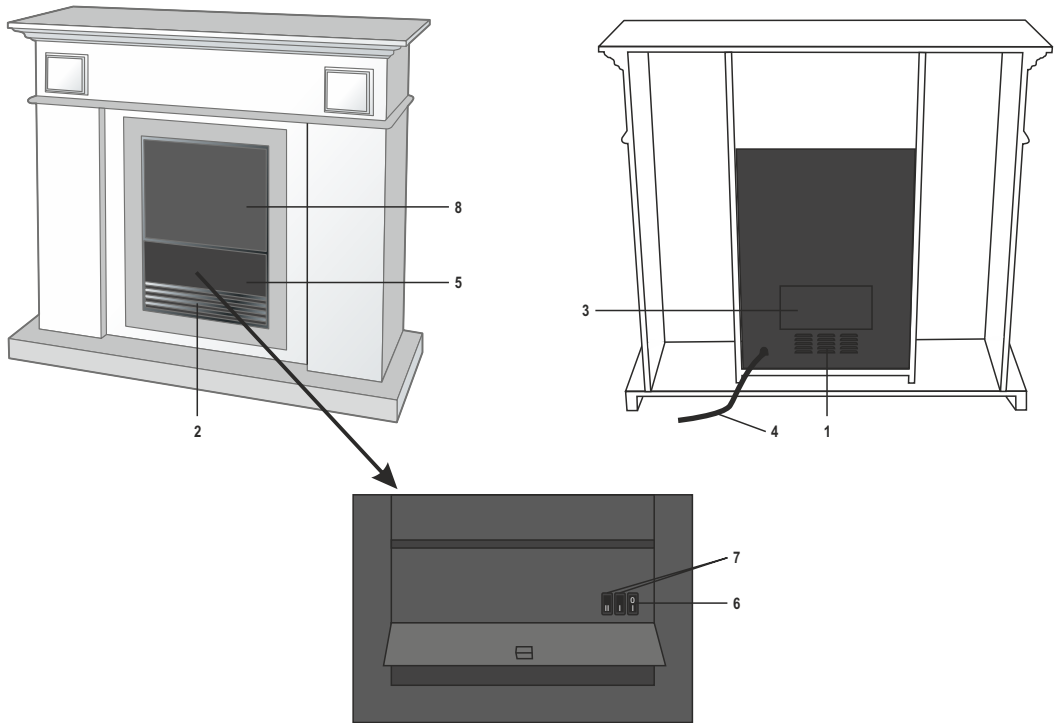


figure 2 • Abbildung 2 • 2. ábra • 2. obraz • figura 2. • 2. skica • 2. skica • 2. obrázek • 2. slika

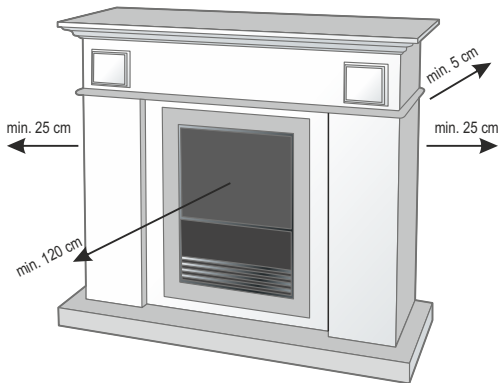
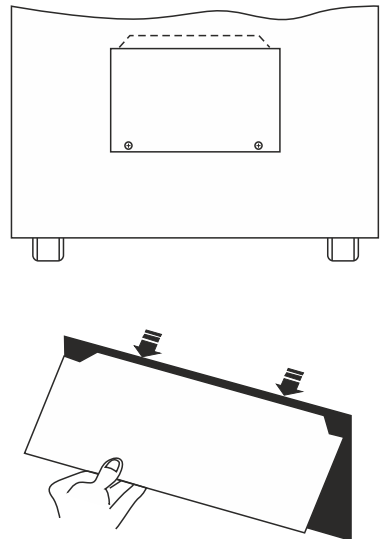


figure 3 • Abbildung 3 • 3. ábra • 3. obraz • figura 3. • 3. skica • 3. skica • 3. obrázek • 3. slika



free standing electric fireplace

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

Children below the age of 3 years should be kept away from the appliance, except where they are under constant supervision.

Children between the age of 3 and 8 may only switch the appliance on/off provided that it has been set up and installed in the normal operating position and they are under supervision, or have been instructed how to operate the appliance safely and understand the hazards associated with use.

This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision.

WARNING: Parts of this appliance can become very hot and could cause burns. Extra care should be taken when children or handicapped persons are around.

WARNINGS AND PRECAUTIONS

1. Confirm that the appliance has not been damaged in transit! • 2. Never locate the unit directly in corners and observe the minimum locating distances indicated in Figure 2. Always observe the health and safety regulations valid in the country of use! • 3. The appliance must not be used with programmable timers, timer switches or stand-alone remote controlled systems that can automatically turn the unit on because any covering or improper location of the unit can cause a fire hazard. • 4. The appliance should be used as intended for heating air, not for general heating purposes. • 5. The stream of hot air should not be directed straight to curtains or other flammable materials! • 6. The grill covering at the air outlet opening can be hot! • 7. Do not locate near flammable materials. (min. 100 cm) • 8. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be released. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres! • 9. Warning! The appliance contains no thermostat that senses the current temperature of the room. Do not use in confined spaces if there are persons present who are not capable of leaving the premises on their own, unless permanent supervision is assured. • 10. Operate under constant supervision! • 11. Do not operate unattended in the presence of children! • 12. Only for indoor use, in a dry place. Protect from humidity (e.g. bathrooms, swimming pools)! • 13. It is PROHIBITED to use the unit near bathtubs, basins, showers, swimming pools or saunas! • 14. It is prohibited to use the appliance in motor vehicles or in confined spaces (< 5 m²) such as elevators! • 15. When not planning to use the unit for an extended period of time, switch it off then remove the power plug from the outlet. Store the appliance in a cool, dry place! • 16. Power off the unit every time before relocating it! • 17. Do not locate the appliance directly below a wall outlet! • 18. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and remove the power plug! • 19. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the unit through the openings! • 20. To prevent electric shock, protect the product from dripping or splashing water, and do not put objects filled with water (e.g., vases) on top of it. • 21. Do not place open flames (such as a candle) on top of the product! • 22. Fragile! Handle with care, the broken and cracked glass can cause injury! • 23. Protect from dust, humidity, sunlight and direct thermal radiation! • 24. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning! • 25. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet before replacing bulbs! • 26. Replace the bulbs with ones of the same type and rating! • 27. Do not touch the unit or the power cable with wet hands! • 28. The appliance may only be connected to properly grounded 230 V~ / 50 Hz electric wall outlets. Circuit has to be provided by a 16 A circuit-breaker. • 29. Unwind the power cable completely! • 30. Do not use extension cords or power strips to connect the unit! • 31. Do not lead the power cable over the appliance or near the air in- and outlets! • 32. Do not lead the power cable under carpets, doormats, etc.! • 33. The appliance should be located so as to allow easy access and removal of the power plug! • 34. Lead the power cable so as to prevent it from being pulled out accidentally or tripped over! • 35. The unit is intended for household use. No industrial use is permitted!



Caution: Risk of electric shock! Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories. In case any part is damaged, immediately power off the unit and seek the assistance of a specialist.



In the event that the power cable should become damaged, it should only be replaced by the manufacturer, its service facility or similarly qualified personnel.



Meaning of symbol on appliance: **Do not cover!**
Covering the unit can cause overheating, fire or electric shock!

FEATURES

free standing decorative fireplace with built-in fan heater for heating the atmosphere of indoor premises • white MDF board • separately useable, realistic glowing wooden log and flame effect • 1000 W / 2000 W heating output • overheating protection

STRUCTURE (Figure 1.)

1. cold air inlets • 2. heated air outlet grille • 3. light compartment cover plate • 4. power cable • 5. switch cover • 6. mains switch • 7. heating stages selectors (2 x 1000 W) • 8. glowing wooden log and flame effect

INSTALLATION

1. Before switching on for the first time, carefully remove the packaging material taking care not to damage the appliance and power cable. Do not use the product if it is damaged in any way!
2. The unit may only be used indoors in dry conditions!
3. Set the appliance on a stable and horizontal surface! The free circulation of warm air must be ensured for proper operation, therefore, please note the minimum installation distances indicated in **Figure 2**. Make sure that no foreign objects cover the cold air inlets on the rear of the appliance.
4. Do not locate the appliance directly below a wall outlet!
5. Verify that the unit's switches are in the OFF position!
6. Plug the unit's standard grounded AC power cable into a grounded wall outlet. Now the appliance is ready for operation.

OPERATION

The appliance can be operated with the switches located at front of the unit, under an openable cover with magnetic closing. The unit may emit a slight odor when turned on initially, which is not a malfunction. It is harmless and evaporates quickly. You can power on the appliance with the main switch (5), and flame-effect can be switched on with it as well. So the light-effect can be activated separately, without the heating stages. Thereafter the fan-operated heating stages I (1000 W) and I+II (2000 W) can be activated by the switches. The switch II can not switch on anything itself, it works only together with switch I. All function can be turned off with the main switch.

In the event of overheating, the **overheating protection function** will switch off the unit, for example when the air inlets and outlets are covered. Power off the unit by unplugging it from the electric outlet. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). Check whether the air inlets and outlets are obstructed or not, and clean them if necessary. Switch on the unit again. If the overheating protection activates again, power off the unit by unplugging it from the electric outlet and contact the service facility!

BULB REPLACEMENT (Figure3.)

Warning! Power off the unit by unplugging it from the electric outlet prior to replacing bulbs. Allow the appliance to cool (for at least 30 minutes). The appliance contains two 25 W (230 V~ / 50 Hz) halogen bulbs with G9 sockets.

To replace the bulbs remove the two screws that fasten the bulb compartment cover on the rear of the appliance then lift the cover off. CAUTION! Sharp edges! Now you can replace the two bulbs of the same kind and rating (Max. 25 W). Do not use compact fluorescent or LED light sources. Replace the cover after changing the bulbs. The bulbs are not covered by the warranty.

CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Switch off and power off the unit by unplugging it from the electric outlet before cleaning!
2. Let the appliance to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a vacuum cleaner to clean the air inlets (1) and outlets (2)!
4. Use a slightly moistened cloth to clean the unit's outer surface. Do not use aggressive cleaners. Avoid getting water inside onto the electric components of the appliance!

TROUBLESHOOTING

Cause	Solution
The ventilator is not working.	Check the power supply.
The appliance does not heat.	Check the power supply. Check the settings of the thermostat. Check the instructions described at overheating.
Flame effect does not work.	Check the power supply. Check the bulbs.
The overheating protection activates frequently.	Clean the appliance.



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

SPECIFICATIONS

power supply: 230 V~ / 50 Hz
 heating power [SSS]: 1000 W / 2000 W
 bulbs []: 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogen bulbs
 maximum power: 2050 W
 IP protection: IP20: Doesn't protected from ingress of water!
 size of heater: 109 x 100 x 37 cm
 weight: 45 kg
 length of power cable: 1,75 m
 noise level: 50 dB(A)

freistehende elektrischer Kamin

Vor Inbetriebnahme des Heizungsgerätes lesen Sie zur sicheren Anwendung alle Anweisungen und Sicherheitshinweise. Heben Sie diese Bedienungsanleitung auf!

Kinder, die jünger als 3 Jahre alt sind, müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.

Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn es vorher in die normale Betriebsposition gebracht und installiert wurde, sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und sich der Gefahren, die sich aus der Benutzung des Geräts ergeben können, bewusst sind. Dieses Gerät kann von Personen, die verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, sowie ferner von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren nur in dem Fall verwendet werden, wenn die Verwendung unter Aufsicht erfolgt oder sie hinsichtlich der Verwendung des Gerätes unterwiesen werden, sowie die bei der sicheren Verwendung entstehenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen die Reinigung des Gerätes oder die Benutzer-Wartung ausschließlich unter Aufsicht durchführen.

ACHTUNG: Einige Teile des Geräts können sehr heiß werden und Brandverletzungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder hilfsbedürftige Personen in seiner Nähe aufhalten.

SICHERHEITSHINWEISE

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät während des Transports nicht beschädigt wurde! • 2. Stellen Sie es nicht unmittelbar in eine Ecke, beim Einbau die auf Abb. 2 angegebene Mindestabstände einhalten! Berücksichtigen Sie die gültigen Sicherheitsvorschriften des jeweiligen Landes! • 3. Das Gerät darf nicht mit solchen Programmschaltern, Zeitschalter oder separaten ferngesteuerten Systemen zusammen verwendet werden, welche das Gerät selbständig einschalten könnten, da bei eventueller Abdeckung, falscher Unterbringung Brandgefahr besteht. • 4. Das Gerät kann nur, dem Verwendungszweck entsprechend, zur Erwärmung der Luft benutzt werden und nicht für allgemeine Erwärmungszwecke. • 5. Die entströmende Warmluft darf nicht unmittelbar auf Vorhänge, oder andere brennbare Materiale gerichtet sein! • 6. Das Gitter bei der Luftabführungsöffnung kann heiß sein! • 7. Stellen Sie es nicht in die Nähe von entzündbaren Stoffen! (Min. 100 cm) • 8. Die Benutzung ist an Stellen untersagt, wo entzündliche Dämpfe oder explosionsgefährlicher Staub frei werden können! Verwenden Sie es nicht in zündfähiger oder explosionsgefährlicher Umgebung! • 9. Achtung! Dieses Gerät enthält keine Thermostat die die Raumtemperatur detektieren kann. Nutze es nicht in kleine Räume, wenn darin Personen die selbständig das Raum nicht verlassen können, ausgenommen wenn Aussicht ist versichert. • 10. Darf nur bei laufender Aufsicht betrieben werden! • 11. Die Betreibung in der Nähe von Kindern, ohne Aufsicht ist verboten! • 12. Darf nur bei trockenen innenräumlichen Verhältnissen benutzt werden! Schützen Sie es vor dunstiger Umgebung (z.B. Badezimmer, Schwimmbad)! • 13. Es ist VERBOTEN das Gerät in der Nähe von Badewannen, Waschbecken, Duschen, Schwimmbecken oder Sauna zu benutzen! • 14. Es ist verboten das Gerät in Kraftfahrzeugen oder engen (<5m²) geschlossenen Räumen zu benutzen (z.B. Fahrstuhl) • 15. Wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus und trennen es vom Stromnetz! Bewahren Sie das Gerät auf einem trockenen, kühlen Platz auf! • 16. Bevor Sie den Heizkörper bewegen, trennen sie ihn in jedem Fall vom Stromnetz! • 17. Es ist verboten, das Gerät unmittelbar unter Steckdosen aufzustellen! • 18. Falls Sie irgendeine Unregelmäßigkeit bemerken (z.B. ein ungewöhnliches Geräusch aus dem Gerät oder Brandgeruch) schalten Sie es sofort ab und trennen es vom Stromnetz! • 19. Achten Sie darauf, dass durch die Öffnungen keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen. • 20. Zum vermeiden eines Stromschlags, darf kein tropfendes oder spritzendes Wasser an das Gerät gelangen, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, z.B. Vasen an das Gerät! • 21. Offene Feuerquellen, wie brennende Kerzen dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden! • 22. Zerbrechlich! Behandeln Sie es mit Vorsicht, da zerbrochenes, gesprungenes Glas Verletzungen verursachen kann! • 23. Schützen Sie es vor Staub, Dunst, Sonnenlicht und unmittelbarer Wärmestrahlung! • 24. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz! • 25. Trennen Sie vor dem Austausch der Glühbirnen das Gerät vom Stromnetz! • 26. Die Austauschbirnen müssen vom gleichen Typ und Leistung sein! • 27. Berühren Sie das Gerät und das Netzkabel nie mit nasser Hand! • 28. Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Netzversorgung mit 230 V~ / 50 Hz Spannung benutzt werden! Der Stromkreis muss mit einer 16 A Sicherung geschützt sein. • 29. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab! • 30. Benutzen Sie zur Netzanbindung keine Verlängerungskabel oder Verteiler! • 31. Führen Sie das Netzkabel nicht am Gerät, oder in der Nähe der Luft Zu- und Abführungsöffnungen! • 32. Führen Sie das Netzkabel nicht unter Teppiche, Fußabtreter usw.! •

33. Platzieren Sie das Gerät so, dass der Stecker leicht zugänglich, entfernbar ist! • 34. Führen Sie das Netzkabel so, dass es versehentlich nicht herausgezogen werden kann, bzw. das niemand darüber stolpert! • 35. Das Gerät darf nur für Privatzwecke verwendet werden, für industrielle nicht!



Stromschlaggefahr! Das Auseinandernehmen, Veränderung des Gerätes oder Zubehörs ist verboten! Bei Beschädigung eines Bestandteils sofort vom Stromnetz trennen und Fachmann kontaktieren.



Bei Beschädigung des Netzkabels, darf es nur vom Hersteller oder Service-Vertreter oder anderem entsprechend geschultem Fachpersonal ausgetauscht werden!



Bedeutung des auf dem Gerät befindlichen Piktogramms: **Abdecken verboten!** Eine Abdeckung kann Überhitzung, Brandgefahr, Stromschlag verursachen!

EIGENSCHAFTEN

freistehende elektrischer Kamin, mit eingebaute Heizlüfter, für die Heizung der Luft in Innenbereiche • weisse MDF Möbelplatte • kann selbständig genutzt werden, realistische Holzschneitbrennen und Flammeneffekt • 1000 W / 2000 W Heizleistung • Überhitzungsschutz

STRUKTUR (Abbildung 1.)

1. Einlässe für kalte Luft
2. Auslassgitter für warme Luft
3. Lampenraumabdeckplatte
4. Stromkabel
5. Schalterabdeckung
6. Hauptschalter
7. Heizstufenschalter (2 x 1000 W)
8. Holzschneitbrennen und Flammeneffekt

INBETRIEBNAHME

1. Entfernen Sie vor der Inbetriebnahme vorsichtig die Verpackung, damit das Gerät oder das Netzkabel nicht beschädigt wird. Die Inbetriebnahme im Falle einer Beschädigung ist verboten!
2. Das Gerät ist ausschließlich im Innenraum mit trockenen Verhältnissen zu benutzen!
3. Stellen Sie das Gerät auf eine solide, waagerechte Oberfläche! Für den Betrieb muss die freie Strömung der Warmluft gewährleistet sein. Deshalb achten Sie bitte auf die angegebenen Mindestabstände (Abb. 2). Achten Sie darauf, dass auf der Rückseite die Einführungsöffnung der Kaltluft nicht abgedeckt ist. Die Warmluft wird vom Gerät nach unten abgeführt, deswegen ist es verboten es auf entzündbare Stoffe, wie z.B. Teppiche zu stellen.
4. Es ist verboten das Gerät unmittelbar unter Steckdosen aufzustellen!
5. Die Schalter des Gerätes müssen in ausgeschalteter Position sein!
6. Schließen Sie das Gerät an einer standardgerechten geerdeten Steckdose an. Damit ist das Gerät betriebsbereit.

BETRIEB

Das Gerät kann mit die Schalter unter die Magnetisch geschlossene Platte, die öffnet sich nach unten betrieht werden Beim ersten Einschalten können Sie einen leichten Geruch wahrnehmen, was natürlich ist. Dies ist vollkommen harmlos und geht schnell vorüber. Mit die Hauptschalter (6) können Sie das Gerät unter Strom setzen, und auch die Lichteffekte anschalten. So die Lichteffekte kann man ohne die Heizstufen schalten. Danach können sie die Heizstufen der Heizlüfter mit die I (1000 W) und die I-II (2000 W) Tasten schalten.

Taste II schaltet selbständig nichts.

Mit die Hauptschalter alle Funktionen können ausgeschaltet werden. Der **Überhitzungsschutz** schaltet das Gerät bei Überhitzung ab, z.B. beim Abdecken der Luft Zu- und Abführungsöffnungen. Trennen Sie Gerät vom Stromnetz. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mindesten 30 Min) Kontrollieren Sie, ob die Luft Zu- und Abführungsöffnungen frei sind, wenn nötig, reinigen Sie sie. Nehmen Sie das Gerät erneut in Betrieb. Wenn der Überhitzungsschutz auch diesmal aktiviert wird, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz mit Ziehen des Steckers und richten sich an den Fachkundendienst.

Glühbirne-wechsel (Abbildung 3.)

Achtung! Vor Sie die Glühbirne wechselt, ziehen Sie die Stecker von di Steckdose aus!

Lassen sie das Gerät kühlen (min. 30 Minuten).

Das Gerät enthält 2 Stück 25 W (230 V~ / 50 Hz) Halogen Glühbirne, mit G9 Lampenfassung. Für Glühbirne-wechsel schrauben Sie die Schrauben der Lampenraumabdeckplatte an der Hinterseite des Geräts aus, und erheben Sein die Abdeckplatte. **FORSICHT!** Scharfe Kanten! Jetzt können Sie die zwei Glühbirnen austauschen, für solche, die derselbe Typ und Leistung sind (max. 25 W!) **Nutze CFL oder LED-Lichtquelle nicht!** Nach die Glühbirne-wechsel schrauben sie die Abdeckplatte zurück. Die Glühbirne sind nicht Garantieteil.

REINIGUNG, WARTUNG

Für einen optimalen Betrieb des Gerätes, mit einer Häufigkeit abhängig vom Verschmutzungsgrad, aber mindestens einmal alle zwei Monate, kann die Reinigung des Gerätes erforderlich sein.

1. Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät ab und trennen Sie es mit Ziehen des Netzsteckers vom Stromnetz!

2. Lassen Sie das Gerät abkühlen (mindesten 30 Min)

3. Säubern Sie die Luft Zu- (1) und Abführungsöffnungen (2) mit einem Staubsauger!

4. Reinigen Sie Außenhülle des Gerätes mit einem leicht befeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel! In das Innere des Gerätes, auf die elektronischen Bestandteile darf kein Wasser gelangen!

FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Fehlerbehebung
Der Ventilator funktioniert nicht.	Prüfen Sie die Stromversorgung.
Das Gerät heizt nicht.	Prüfen Sie die Stromversorgung.
	Prüfen sie die Einstellung der Schalter.
	Prüfen Sie Beschreibung der Überhitzung.
Flammeneffekt funktioniert nicht.	Prüfen Sie die Stromversorgung.
	Prüfen Sie die Glühbirnen.
Der Überhitzungsschutz wird häufig ausgelöst.	Reinigen Sie das Gerät.



Sammeln Sie Altgeräte getrennt, entsorgen Sie sie keinesfalls im Haushaltsmüll, weil Altgeräte auch Komponenten enthalten können, die für die Umwelt oder für die menschliche Gesundheit schädlich sind! Gebrauchte oder zum Abfall gewordene Geräte können an der Verkaufsstelle oder bei jedem Händler, der vergleichbare oder funktionsgleiche Geräte verkauft, kostenlos abgegeben oder an eine Spezialsammelstelle für Elektroabfälle übergeben werden. Damit schützen Sie die Umwelt, Ihre eigene Gesundheit und die Ihrer Mitmenschen. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den örtlichen Abfallentsorgungsträger. Wir übernehmen die einschlägigen, gesetzlich vorgeschriebenen Aufgaben und tragen die damit verbundenen Kosten.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 230 V~ / 50 Hz
 Heizleistung [W] 1000 W / 2000 W
 Glühbirnen [W] 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) Halogen Glühbirne
 Maximale Leistung: 2050 W
 IP Schutz: IP20: Gegen Wassereintritt nicht geschützt!
 Maße des Heizkörpers: 109 x 100 x 37 cm
 Gewicht: 45 kg
 Netzkabellänge: 1,75 m
 Schalldruck: 50 dB(A)

szabadon álló elektromos kandalló

A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

A 3 évesnél fiatalabb gyermekeket távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.

A 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak ki-/bekapcsolhatják a készüléket, feltéve, ha azt a normál működési helyzetében helyezték el és telepítették, valamint felügyelet alatt vannak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.

Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.

FIGYELEM: Ezen készülék néhány része nagyon forróvá válhat és égési sérülést okozhat. Különösen vigyázni kell, ha gyermekek és kiszolgáltatott emberek vannak jelen.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során! **2.** Ne helyezze közvetlen sarkokba, tartsa be a 2. ábrán feltüntetett minimális beépítési távolságokat! Vegye figyelembe a mindenkori országban érvényes biztonsági előírásokat! **3.** A készüléket nem szabad olyan programkapcsolóval, időkapcsolóval vagy különálló távvezérelt rendszerekkel stb. együtt használni, amelyek önállóan bekapcsolhatják a készüléket, mert a készülék esetleges letakarása, helytelen elhelyezése tűzveszélyt okozhat. **4.** A készülék rendeltetése szerint csak a levegő felmelegítésére használható, általános melegítési célokra nem. **5.** A kiáramló meleg levegő ne irányuljon közvetlenül függönyre, vagy más éghető anyagra! **6.** A meleg levegő kivezető nyílásnál a rács forró lehet! **7.** Ne helyezze gyúlékony anyag közelébe! (min. 100 cm) **8.** Tilos ott használni, ahol gyúlékony gőz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! **9.** Figyelem! Ez a készülék nem tartalmaz a szoba hőmérsékletét érzékelő termosztátot. Ne használja kis helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik maguktól képtelenek a helyiség elhagyására, kivéve, ha állandó felügyelet biztosított. **10.** Csak folyamatos felügyelet mellett üzemeltethető! **11.** Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! **12.** Csak száraz beltéri körülmények között használható! Óvja párák környezettől (pl. fürdőszoba, uszoda)! **13.** A készüléket TILOS fürdőkád, mosdókagyló, zuhany, úszómedence vagy szauna közelében használni! **14.** Tilos a készüléket gépjárművekben vagy szűk (< 5 m²), zárt helyiségekben használni (pl. lift)! **15.** Ha hosszabb ideig nem használja, a készüléket kapcsolja ki, majd húzza ki a csatlakozókábelt! A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja! **16.** Mielőtt mozgatja a fűtőtestet, minden esetben áramtalanítsa azt! **17.** A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzat alatt elhelyezni! **18.** Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kapcsolja ki és áramtalanítsa! **19.** Ugyeljen arra, hogy a nyílásokon keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. **20.** Az áramütés elkerülése érdekében a készüléket ne érje csepegő vagy fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. vázát a készülékre! **21.** Nyílt lángforrás, mint égő gyertya nem helyezhető a készülékre! **22.** Törékeny! Óvatosan bánjon vele, az eltört, elrepedt üveg sérülést okozhat! **23.** Óvja portól, párától, napsütéstől és közvetlen hősugárzástól! **24.** Tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! **25.** Izzócserre előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával! **26.** Az izzókat ugyanolyan típusúra és teljesítményűre cserélje! **27.** A készüléket és a csatlakozókábelt vizes kézzel soha ne érintse meg! **28.** Csak 230 V~ / 50 Hz feszültségű földelt fali csatlakozóaljzatba szabad csatlakoztatni! Az áramkör 16 A-es kismegszakítóval védett legyen. **29.** A csatlakozókábelt teljesen tekerje le! **30.** Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót a készülék csatlakoztatásához! **31.** Ne vezesse a csatlakozókábelt a készüléken, vagy a levegő be- és kivezető nyílások közelében! **32.** Ne vezesse a csatlakozókábelt szőnyeg, lábtörő, stb. alatt!

33. A készüléket úgy helyezze el, hogy a csatlakozódugó könnyen hozzáférhető, kihúzható legyen!
 34. Úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az véletlenül ne húzódhasson ki, illetve ne botolhasson meg benne senki! 35. Csak magáncélú felhasználás engedélyezett, ipari nem!



Áramütésveszély! Tilos a készülék vagy tartozékainak szétszerelése, átalakítása! Bármely rész megsérülése esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez.



Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a cserét kizárólag a gyártó, annak javító szolgáltatója vagy hasonlóan szakképzett személy végezheti el!



A készüléken lévő piktogram jelentése: **Tilos letakarni!**
 Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!

JELLEMZŐK

szabadon álló elektromos látványkandalló, beépített ventilátoros fűtőtesttel, beltéri helyiségek levegőjének felmelegítésére • fehér MDF bútorlap • önállóan is használható, valóságúhú izzó fahasab- és láng-effekt • 1000 W / 2000 W fűtési teljesítmény • túlmelegedés elleni védelem

FELÉPÍTÉS (1. ábra)

1. hideg levegő bevezető nyílások
2. meleg levegő kivezető rács
3. lámpatér fedőlemez
4. hálózati csatlakozókábel
5. kapcsolófedél
6. főkapcsoló
7. fűtési fokozat kapcsolók (2 x 1000 W)
8. izzó fahasab és láng-effekt

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. Üzembe helyezés előtt óvatosan távolítsa el a csomagolóanyagot, nehogy megsértsen a készüléket vagy a csatlakozóvezetékét. Bármilyen sérülés esetén tilos üzembe helyezni!
2. A készülék kizárólag száraz beltéri körülmények között használható!
3. Állítsa a készüléket szilárd, vízszintes felületre! A működéshez biztosítani kell a meleg levegő szabad áramlását, ezért vegye figyelembe az **2. ábrán** feltüntetett minimális elhelyezési távolságokat. Ügyeljen rá, hogy a hátoldalon, a hideg levegő bevezető nyílásokat ne takarja le semmi.
4. A készüléket tilos közvetlenül hálózati csatlakozóaljzatok alá elhelyezni!
5. A készülék kapcsolói kikapcsolt állásban legyenek!
6. Csatlakoztassa a készüléket szabványos földelt fali csatlakozóaljzatba! Ezzel a készülék üzembeszakad.

ÜZEMELTETÉS

A készülék az elején lévő lenyitható, mágnesesen záródó fedél alatti kapcsolókkal üzemeltethető.
 Első bekapcsoláskor enyhe szagot érezhet, ami természetes jelenség. Veszélytelen és hamar ellan.
 A főkapcsolóval (6) helyezheti áram alá a készüléket, illetve ezzel a kapcsolóval lehet a fény-effektet bekapcsolni. A fény-effektet tehát használható önállóan is, fűtési fokozatok nélkül.
 Ezután a ventilátoros fűtési fokozatokat az I (1000 W) és az II (2000 W) kapcsolásokkal aktiválhatja.
 A II kapcsoló önmagában nem kapcsol semmit, csak az I kapcsolóval együtt.
 A főkapcsolóval minden funkciót kikapcsolhat.

A **túlmelegedés elleni védelem** túlmelegedés esetén kikapcsolja a készüléket, pl. a levegő be- és kivezető nyílások letakarásakor. Áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc). Ellenőrizze, szabadok-e a levegő be- és kivezető nyílások; ha kell, tisztítsa meg. Ismét helyezze üzembe a készüléket. Ha a túlmelegedés elleni védelem ekkor is aktiválódik, áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával és forduljon szakszervizhez.

IZZÓCSERE

Figyelem! Izzócsere előtt áramtalanítsa a készüléket a csatlakozódugó kihúzásával!
 Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
 A készülék 2 db 25 W-os (230 V~ / 50 Hz) halogén izzót tartalmaz, G9 foglalatú. Izzócserehez csavarozza ki a lámpatér fedőlemezeinek két csavarját a készülék hátulján, majd emelje le a fedőlemezt. VIGYÁZATI! Éles szegélyek! Most kicserélheti a két izzót ugyanolyan típusúra és teljesítményűre (max. 25 W)! Ne alkalmazzon kompakt fénycsövet vagy LED fényforrást! Izzócsere után szerelje vissza a fedőlemezt. Az izzók nem garanciális alkatrészek.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A készülék optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a készülék tisztítása.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, majd áramtalanítsa a csatlakozódugó kihúzásával!
2. Hagyja lehűlni a készüléket (min. 30 perc).
3. A levegő be- (1) és kivezető (2) nyílásokat porszívóval tisztítsa meg!
4. Enyhén nedves ruhával tisztítsa meg a készülék külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószereket! A készülék belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A ventilátor nem üzemel.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást.
A készülék nem fűt.	Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze a kapcsolók beállításait.
Láng-effekt nem működik.	Ellenőrizze a túlmelegedésnél leírtakat. Ellenőrizze a hálózati tápellátást. Ellenőrizze az izzókat.
Sűrűn aktiválódik a túlmelegedés elleni védelem.	Tisztítsa meg a készüléket.



A hulladékká vált berendezést elküldőnítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamilyen forgalmazónál, amely a berendezéssel jellemben és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztató a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

MŰSZAKI ADATOK

tápellátás: 230V~ / 50 Hz
 fűtési teljesítmény [SSS] : 1000 W / 2000 W
 izzók [I] : 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogén izzó
 maximális teljesítmény: 2050 W
 IP védettség: IP20: Víz behatolása ellen nem védett!
 fűtőtest mérete: 109 x 100 x 37 cm
 tömege: 45 kg
 csatlakozókábel hossza: 1,75 m
 zajszint: 50 dB(A)

voľne stojaci elektrický krb

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.

Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len za- a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo sú poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia možné nebezpečenstvá pri používaní výrobku.

Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom.

POZOR: Niektoré časti tohto spotrebiča môžu byť horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Obzvlášť treba dávať pozor, keď sú v prítomnosti spotrebiča deti a osoby so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami.

UPOZORNENIA

1. Skontrolujte, či prístroj sa nepoškodil pri doprave! • 2. Neumiestňujte ho priamo do rohu, dodržiavajte minimálne vzdialenosti podľa obrazu č. 2. Berte ohľad na bezpečnostné pokyny, ktoré môžu byť daným štátom špecifické! • 3. Prístroj je zakázané používať spolu s takým ovládačom, časovým spínačom, ktorý môže samostatne zapnúť prístroj, pretože v prípade prikrýtia zariadenia alebo jeho nevhodné umiestnenie môže spôsobiť požiar. • 4. Výrobok používajte len na jeho účel, na ohrievanie vzduchu, na všeobecné ohrievanie nie. • 5. Otvor vývodu vzduchu nikdy nesmerujte priamo na záclony alebo iné horľavé látky! • 6. Mriežka pri otvore vývodu teplého vzduchu môže byť horúca! • 7. Pri umiestnení dbajte na to, aby ste prístroj neumiestnili v bezprostrednej blízkosti horľavých látok! (min. 100 cm) • 8. Prístroj nepoužívajte tam, kde sa skladujú horľavé plyny alebo tekutiny! Nepoužívajte ho v horľavých a výbušných prostrediach! • 9. Upozornenie! Toto zariadenie neobsahuje termostat na sníženie teploty v miestnosti. Nepoužívajte ho v malých miestnostiach v prípade, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné sami opustiť tento priestor, s výnimkou, ak je zabezpečený ich nepretržitý dozor. • 10. Prístroj prevádzkujte len pod stálym dozorom! • 11. Nenechajte bez dozoru v blízkosti detí! • 12. Používajte len v suchom, vnútornom prostredí! Chráňte pred vlhkým prostredím (napr. kúpeľňa, plaváreň)! • 13. Použitie zariadenia v blízkosti vane, umývadla, sprchy, bazény alebo sauny je ZAKÁZANÉ! • 14. Prístroj nepoužívajte v motorových vozidlách alebo v úzkych, uzavretých miestnostiach (< 5 m², napr. výtah)! • 15. Ak prístroj dlhší čas nepoužívate, vypnite ho, potom odpojte ho zo siete! Prístroj skladujte na suchom, chladnom mieste! • 16. Prístroj pred premiestňovaním odpojte zo siete! • 17. Prístroj je zakázané umiestniť pod sieťovú zásuvku! • 18. Ak počas prevádzkovania zistíte akúkoľvek poruchu (napr. zvýšený hluk alebo cítite zvláštny zápach), okamžite vypnite prístroj a odpojte ho od elektrickej siete! • 19. Dbajte na to, aby sa cez otvory do prístroja nedostali žiadne predmety, voda alebo tekutina. • 20. Dbajte na to, aby do prístroja nevnikli cez jeho otvory odkvapkávajúca alebo striekajúca voda, môže to zapríčiniť úder elektrickým prúdom! Neumiestnite na prístroj predmety naplnené vodou (napr. vázu)! • 21. Nepoložte na prístroj otvorený plameň (napr. sviečku)! • 22. Krehký! Buďte opatrní, prasknuté sklo môže zapríčiniť úraz! • 23. Chráňte pred prachom, parou, slnečným a priamym tepelným žiarením! • 24. Prístroj pred čistením odpojte od elektrickej siete, vyťahnite zástrčku zo siete! • 25. Pred výmenou žiaroviek prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky! • 26. Žiarovky vymeňte na rovnaký typ s rovnakým výkonom! • 27. Ohrievača a pripojovacieho kábla sa nikdy nedotknite mokrou rukou! • 28. Pripojte len do uzemnenej zásuvky s napájaním: 230 V~ / 50 Hz! Elektrický obvod musí byť chránený 16A ističom. • 29. Pripojovací kábel rozviňte po jeho celej dĺžke! • 30. Pri pripojení prístroja do elektrickej siete nepoužívajte predlžovací prívod alebo rozbočovač! • 31. Prívodný kábel nevedzte pod kobercom, rohožkou atď.! • 32. Prístroj umiestnite tak, aby ste mali dostatok miesta na vytiahnutie zástrčky! • 33. Prívodný kábel umiestnite tak, aby sa ani náhodou nevyťahoval zo zásuvky, a aby oň nikto nemohol potknúť! • 34. Len na domáce použitie, priemyselné použitie je zakázané!



Nebezpečenstvo úrazu prúdom! Rozoberať, prerábať prístroj alebo jeho príslušenstvo je prísne zakázané! V prípade akéhokoľvek poškodenia prístroja alebo jeho súčasti okamžite ho odpojte od elektrickej siete a obráťte sa na odborný servis!



Ak sa sieťový kábel poškodí, výmenu kábla zverte výrobcovi alebo odbornému servisu!



Význam piktogramu: Prístroj nezakryte!

Zakrytie prístroja môže spôsobiť prehriatie, nebezpečenstvo požiaru a úder elektrickým prúdom!

CHARAKTERISTIKA

voľne stojaci elektrický krb so zabudovaným teplovzdušným ventilátorom na ohrievanie vnútorných priestorov • biely MDF • samostatné zapnutie plameňového efektu, efekt reálneho plameňa a žeravých polien • 1000 W / 2000 W výkon ohrievania • ochrana proti prehriatiu

ŠTRUKTÚRA (1. obrázok)

1. vstupné otvory pre studený vzduch • 2. výstupná mriežka pre teplý vzduch • 3. kryt osvetleného priestoru • 4. sieťový prepojovací kábel • 5. kryt spínačov • 6. hlavný spínač • 7. spínače stupňa ohrievania (2 x 1000 W) • 8. efekt žeravých polien a plameňa

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Pred uvedením do prevádzky opatrne odstráňte balenie prístroja a dbajte na to, aby ste prístroj alebo sieťový kábel nepoškodili. V prípade poškodenia prevádzkovanie prístroja je zakázané!
2. Prístroj prevádzkujte len vo vnútornom, suchom prostredí!
3. Prístroj postavte na pevný, horizontálny povrch! Počas prevádzky je nutné zabezpečiť voľné prúdenie teplého vzduchu, preto pri výbere umiestnenia sa riadte podľa obr. č. 2. Dbajte o to, aby vstupné otvory pre studený vzduch (na zadnej strane prístroja) neboli zakryté.
4. Prístroj je zakázané umiestniť pod sieťovú zásuvku!
5. Spínače zariadenia musia byť vo vypnutej polohe!
6. Prístroj zapojte do normalizovanej uzemnenej zásuvky elektrickej siete! Týmto je prístroj pripravený na prevádzkovanie.

PREVÁDZKY PRÍSTROJA

Prístroj sa dá uviesť do prevádzky pomocou tlačidiel pod krytom s magnetickým uzáverom na prednej strane prístroja. Po prvom zapnutí prístroja môžete cítiť mierny zápach, ktorý je prirodzeným javom. Nie je nebezpečný a rýchlo sa odparí. Pomocou hlavného spínača (5) môžete zapnúť prístroj, resp. zapnúť plameňový efekt. Plameňový efekt je možné zapnúť aj samostatne, bez ohrievania. Po tomto kroku môžete aktivovať stupne ohrievania zapnutím I (1000 W) a I+II (2000 W). Tlačidlo II samostatne nezapína nič, len spolu s tlačidlom I. Pomocou hlavného spínača môžete vypnúť všetky funkcie.

Ochrana proti prehriatiu vypne prístroj v prípade prehriatia prístroja, napr. pri zakrytí vstupného alebo výstupného otvoru vzduchu. Prístroj odpojte od elektrickej siete vytiahnutím z elektrickej zásuvky. Nechajte prístroj vychladnúť (min. 30 minút). Skontrolujte otvory vstupu a výstupu vzduchu; v prípade potreby ich vyčistite. Potom prístroj znovu zapnite. Ak sa aj potom aktivuje ochrana proti prehriatiu, odpojte prístroj z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky a obráťte sa na odborný servis.

VÝMENA ŽIAROVKY (3. obrázok)

Pozor! Pred výmenou žiaroviek prístroj odpojte z elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky! Počkajte kým sa prístroj ochladí (min. 30 minút). Prístroj obsahuje 2 ks 25 W (230 V~ / 50 Hz) halogénové žiarovky, s objímkou G9. Pri výmene žiaroviek uvoľnite skrutky krytu osvetleného priestoru na zadnej časti a odstráňte kryt. **POZOR!** Okraj sa ostre! Teraz môžete vymeniť žiarovku na žiarovku rovnakého typu a výkonu (max. 25 W)! Nepoužite kompaktnú žiarivku alebo LED zdroj svetla! Po výmene žiarovky kryt namontujte späť. Žiarovky nie sú považované za súčiastky, na ktoré sa vzťahuje záruka.

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Za účelom optimálnej prevádzky prístroja je potrebné prístroj čistiť v závislosti od stupňa znečistenia, ale aspoň raz mesačne.

1. Pred čistením vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete vytiahnutím kábla zo zásuvky!
2. Prístroj nechajte vychladnúť (min. 30 min).
3. Vstupné (1) a výstupné (2) otvory vzduchu vyčistíte vysávačom!
4. Prístroj poutierajte zvonka miernou vlhkom handrou! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja do elektrických súčiastok nedostala voda!

RIEŠENIE PROBLÉMU

Problém	Riešenie problému
Ventilátor nefunguje.	Skontrolujte sieťové napájanie.
Prístroj neohrieva.	Skontrolujte sieťové napájanie. Skontrolujte nastavenia spínačov. Mohla sa aktivovať ochrana proti prehriatiu.
Plameňový efekt nefunguje.	Skontrolujte sieťové napájanie. Skontrolujte žiarovky.
Často sa aktivuje ochrana proti prehriatiu.	Očistite prístroj.



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vaše zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Vaš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

napájanie: 230 V~ / 50 Hz
výkon ohrievania [SSS]: 1000 W / 2000 W
žiarovky []: 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogénová žiarovka
maximálny výkon: 2050 W
IP ochrana: IP20: Prístroj nie je chránený proti vniknutiu vody!
rozmery ohrievača: 109 x 100 x 37 cm
hmotnosť: 45 kg
dĺžka prepojovacieho kábla: 1,75 m
hlučnosť: 50 dB(A)

șemineu electric, panoramic

Înainte de puneri în funcțiune a aparatului, vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Originalul a fost redactat în limba maghiară.

Copiii sub 3 ani trebuie ținuti departe de dispozitiv, cu excepția cazului în care sunt sub supraveghere permanentă.

Copiii peste 3 ani, dar sub 8 ani au voie numai să oprească și să pomească aparatul, dacă aparatul este instalat și poziționat în condiții normale de utilizare, și în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii), copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informate cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. În cazul copiilor supravegherea este recomandabilă pentru a evita situațiile în care copiii se joacă cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este posibilă numai cu supravegherea unui adult.

ATENȚIE: Unele părți ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Este necesară precauție sporită dacă sunt prezenți copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate.

AVERTISMENTE

1. Asigurați-Vă că aparatul nu a suferit nici o avarie în cursul transportului! • 2. Nu amplasați aparatul exact într-unul din colțurile încăperii! Respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2! În plus, luați în considerare măsurile de siguranță aplicabile în țara Dv.! • 3. Este interzisă acționarea aparatului prin intermediul declanșatoarelor programabile, a temporizatoarelor sau a sistemelor de telecomandă separate care pot cupla în mod autonom aparatul, deoarece o eventuală acoperire sau amplasare necorespunzătoare a acestuia poate provoca pericol de incendiu. • 4. Aparatul poate fi folosit doar conform destinației sale, adică pentru încălzirea aerului, dar nu și pentru încălzirea altor substanțe. • 5. Aveți grijă ca aerul cald furnizat de aparat să nu intre în contact direct cu perdele sau alte materiale inflamabile. • 6. În jurul orificiului pentru evacuarea aerului cald, grilajul poate fi fierbinte. • 7. Nu așezați aparatul în preajma materialelor inflamabile! (distanța minimă: 100 cm) • 8. Este interzisă folosirea aparatului în locurile unde se pot forma vapori inflamabili sau pot fi eliberate pulberi care prezintă pericol de explozie. • 9. Atenție! Acest produs nu include termostat care sesizează temperatura camerei. Nu folosiți aparatul în încăperi mici dacă acolo sunt persoane care sunt în imposibilitatea de a părăsi sala, cu excepția cazului în care supravegherea continuă este asigurată. • 10. Poate fi utilizat numai cu supraveghere continuă! • 11. Dacă sunt copii în preajmă, este interzisă exploatarea fără supraveghere a aparatului. • 12. Poate fi folosit doar în interiorul clădirilor, în încăperi uscate! Feriți aparatul de mediile unde sunt prezenți vapori (ex. baie, piscină)! • 13. ESTE INTERZISĂ folosirea aparatului în apropierea vanelor, cabinelor de duș, piscinelor ori a saunelor! • 14. Este interzisă folosirea aparatului în autovehicule sau în încăperi înguste (< 5 m³), închise (ex. lifturi)! • 15. Dacă nu veți folosi aparatul o perioadă mai îndelungată de timp, opriți-l și scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! Aparatul se depozitează în loc uscat și răcoros! • 16. Înaintea deplasării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! • 17. Este interzisă amplasarea aparatului sub prize! • 18. Dacă observați că ceva este în neregulă (de ex. auziți zgomote ciudate care vin din interiorul aparatului sau simțiți că miroase a ars) opriți imediat aparatul și scoateți-l de sub tensiune! • 19. Aveți grijă ca nici un obiect sau nici un fel de lichid să nu pătrundă prin orificii în aparat! • 20. Pentru a preveni un șoc electric nu expuneți aparatul la picurarea sau stropirea cu apă și nu puneți obiecte umplute cu lichid de exemplu. vază pe aparat! • 21. Sursă de flacără deschisă nu poate fi poziționată pe aparat! • 22. Frații! Manevrați aparatul cu atenție, sticla spartă sau crăpată poate provoca leziuni! • 23. Nu expuneți aparatul la praf, la aburi, la incidența directă a radiației solare sau termice! • 24. Înaintea curățării aparatului, scoateți-l de sub tensiune prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! • 25. Înainte de schimbarea becului decuplați aparatul de la rețea prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză! • 26. Becurile trebuie schimbate cu becuri de același tip și putere! • 27. Nu atingeți niciodată aparatul sau cablul de alimentare cu mâna umeză! • 28. Aparatul poate fi conectat doar la o priză

standard cu împământare aferentă rețelei monofazate de 230 V~ / 50 Hz! Circuitul trebuie să fie protejat cu întrerupător de 16 A. • **29.** Desfășurați în întregime cablul de alimentare! • **30.** Nu folosiți prelungitor sau distribuitor pentru racordarea aparatului la rețeaua electrică! • **31.** Nu așezați cablul de alimentare pe aparat sau în apropierea orificiilor de admisie și evacuare a aerului! • **32.** Nu așezați cablul de conectare sub covor, preș etc.! • **33.** Amplasați aparatul astfel încât fișa cablului de alimentare să fie ușor accesibilă și să poată fi scoasă cu ușurință! • **34.** Amplasați cablul de alimentare astfel încât fișa acestuia să nu poată fi extrasă accidental din priză și nimeni să nu se împiedice în cablu. • **35.** Aparatul este destinat folosinței personale. Folosirea sa cu destinație industrială este interzisă!



Pericol de electrocutare! Este interzisă demontarea sau modificarea aparatului ori a părților componente ale acestuia. În cazul avariei oricărei părți a aparatului, scoateți imediat aparatul de sub tensiune și chemați un specialist!



În cazul în care cablul de alimentare de la rețeaua electrică se defectează schimbarea acestuia poate fi efectuată exclusiv de către producător, de service-ul acestuia sau de către o persoană cu o calificare similară!



Semnificația pictogramei de pe aparat: **Acoperirea interzisă!**
Acoperirea poate provoca supraîncălzire, incendiu, șoc electric!

CARACTERISTICI

sermieu electric, panoramic, corp de încălzire cu ventilator încorporat; pentru încălzirea aerului din spațiile interioare • panou mobilă MDF, albă • efect de lemne aprinse și flacără reală, se pot porni independent • putere de încălzire: 1000 W / 2000 W • protecție împotriva supraîncălzirii

CONSTRUCȚIE (Figura 1.)

1. orificii intrare aer rece • 2. gria evacuare aer cald • 3. placă acoperire lampă • 4. cablu conectare rețea • 5. carcasa pentru comutator • 6. comutator principal • 7. comutatoare trepte de încălzire (2 x 1000 W) • 8. efect de lemne aprinse și flacără

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Înaintea punerii în funcțiune a aparatului, îndepărtați cu grijă ambalajul acestuia acționând cu atenție pentru a preveni deteriorarea ambalajului sau a cablului de conexiune. În cazul sesizării vreunei avarii, punerea în funcțiune a aparatului este interzisă.
2. Aparatul poate fi folosit exclusiv în condiții de interior, în incinte uscate.
3. Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, solidă! Pentru funcționarea aparatului trebuie asigurată circulația aerului cald. Așadar, cu ocazia amplasării aparatului, respectați distanțele minime de protecție specificate în Figura 2. Aveți grijă ca pe partea din spate a aparatului orificiile de intrare a aerului rece să nu fie acoperite de nimic.
4. Este interzisă amplasarea aparatului sub prize de rețea!
5. Aveți grijă ca comutatoarele aparatului să fie în poziția „decuplat”, oprit!
6. Introduceți fișa aparatului într-o priză standard cu împământare. După efectuarea acestor operații, aparatul este alimentat și pregătit pentru funcționare!

EXPLOATARE

Aparatul poate fi acționat cu comutatoarele aflate pe partea frontală a produsului, sub carcasa cu închidere magnetică. La prima utilizare puteți simți un miros slab, dar acest fenomen este firesc. Mirosul este inofensiv și se evaporă repede. Cu ajutorul comutatorului principal (5) se pornește aparatul, respectiv efectele de lumină. Efectele de lumină se pot utiliza și fără a porni funcția de încălzire. Acum puteți activa și funcția de încălzire prin ventilare cu butoanele I (1000 W), respectiv II (2000 W). Comutatorul II individual nu pornește nici o funcție, doar folosiți împreună cu comutatorul I. Cu comutatorul principal se pot dezactiva toate funcțiile.
Protecția împotriva supraîncălzirii oprește funcționarea aparatului, de ex. în cazul acoperirii orificiilor de intrare sau evacuare a aerului. Scoateți de sub tensiune aparatul prin scoaterea fișei din soclul conectorului. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute). Verificați dacă orificiile de intrare și evacuare a aerului sunt libere; dacă este necesar aceste orificii trebuie curățate. Dacă protecția supraîncălzire se activează și astfel, scoateți aparatul de sub tensiune prin îndepărtarea conectorului din soclul de rețea și apelați la un specialist.

SCHIMBAREA BECULUI (figura 3.)

Atenție! Înainte de schimbarea becului decuplați aparatul de la rețea prin extragerea fișei cablului de alimentare din priză!
Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
Pentru schimbarea becului desurubați cele două șuruburi de susținere a plăcii ce acoperă becurile, aflat în spatele aparatului și ridicați placa. ATENȚIE! Margini ascuțite! Acum puteți înlocui cele două becuri cu unele de același tip și capacitate (până la 25 W)! Nu utilizați becuri compacte sau surse de lumină cu LED! După schimbarea becului montați la loc placa de acoperire. Becurile sunt piese care nu sunt în garanție.

CURĂȚARE ȘI ÎNȚETIRE

În vederea asigurării unei funcționări optime a aparatului, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, poate fi necesară curățarea mai frecventă sau mai rară a aparatului, asigurându-se totuși cel puțin o curățare pe lună.
1. Înainte de curățare opriți aparatul și decuplați-l de la rețeaua de alimentare prin scoaterea fișei cablului de alimentare din priză!
2. Lăsați aparatul să se răcească (min. 30 minute).
3. Curățați cu aspiratorul orificiile de admisie (1) și evacuare (2) a aerului!
4. Ștergeți exteriorul carcasei aparatului cu ajutorul unei lavete ușor umezite. Nu utilizați soluții de curățare agresive. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului, mai precis pe piesele electrice și electronice!

DEPANARE

Defecțiune	Soluția posibilă
Ventilatorul nu funcționează.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea.
Aparatul nu încălzește.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea. Verificați setările comutatoarelor. Verificați cele specificate la capitolul protecție împotriva supraîncălzirii.
Nu funcționează efectul de flacără.	Verificați tensiunea de alimentare de la rețea. Verificați becurile.
Sistemul de protecție la supraîncălzire se activează prea des.	Curățați aparatul.



Colecți în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajeri, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumeavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevăzute de legile privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

DATE TEHNICE

alimentare: 230 V~ / 50 Hz
putere de încălzire [55] : 1000 W / 2000 W
becuri [1] : 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogen
putere maximă: 2050 W
Clasă de protecție IP: IP20: Aparatul nu este protejat împotriva pătrunderii apei!
Dimensiunile aparatului: 109 x 100 x 37 cm
Masa aparatului: 4,9 kg
Lungimea cablului de conectare: 1,75 m
Nivel de zgomot: 50 dB(A)

Distribuitor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L. • J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro • Țara de origine: China

Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

Decu mlađu od 3 godine ne puštati u blizinu uređaja, izuzev ako postoji konstantan nadzor odrasle odgovorne osobe.

Daca između 3 i 8 godina uređaj smeju samo da isključuju i uključuju ali samo u slučajevima ukoliko je uređaj montiran pravilno, u normalnim uslovima rada ili su pod nadzorom, ako su upućeni u njeno bezbedno i pravilno rukovanje.

Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenaj ovog prizvoda daca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe.

NAPOMENA: Neki delovi ovog uređaja mogu biti vrelli i mogu da izazovu opekotine. Pri radu treba obratiti veću pažnju u slučaju da su prisutna deca i nemoćne osobe.

NAPOMENE

1. Uverite se da se uređaj nije oštetiio u toku transporta! Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti! • 2. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanih u tački 2! Pridržavajte se standardnih mera zaštite! • 3. Uređaj je zabranjeno upotrebljavati sa vremenskim prekidačima, daljinskim uravljačima ili drugim uređajima koji bi mogli sami da uključe uređaj. Zbog eventualnog prekrivanja ili lošeg postavljanja može da se izazove požar. • 4. Uređaj je predviđen isključivo za zagrevanje vazduha prostorija, za druge svrhe ne! • 5. Vreo vazduh koji izlazi iz uređaja ne usmeravajte direktno na zavesu ili druge lako zapaljive predmete! • 6. Mrežica na otvoru za topao vazduh može da bude vrelo! • 7. Ne postavite je blizu zapaljivih materijala! (min. 100 cm) • 8. Zabranjena upotreba u prostorijama gde se nalaze zapaljive tečnosti i gasovi, ge se oslobađaju zapaljive smese prašine itd! • 9. Napomena! U ovaj uređaj nije ugrađen termostat koji prati temperaturu prostorije. Nemojte ga koristiti u malim prostorijama, izuzev u slučajevima ako se u prostoriji nalaze osobe koje same mogu napustiti prostoriju uz konstantan nadzor. • 10. Upotrebljiv samo uz konstantan nadzor! • 11. Zabranjena upotreba u prisustvu dece bez nadzora! • 12. Uporebljivo samo u suvim prostorijama! Štitite od pare (primer kupatilo, bazen)! • 13. ZABRANJENA upotreba u blizini kada, umivaonika, sudopera, tuševa, sauna i bazena! • 14. Zabranjena upotreba u vozilima i drugim skućenim prostorima (< 5 m³), kao što su na primer liftovi! • 15. Ukoliko duže vreme ne koristite uređaj isključite ga iz struje i izvucite utičnicu iz struje! Uređaj skladištite na suvom tamnom mestu! • 16. Pre pomeranja uređaja, svaki put isključite iz struje! • 17. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice! • 18. U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu, odmah isključite uređaj i priključni kabel izvucite iz zida! • 19. Obratita pažnju da ništa ne ucuri ili upadne u uređaj! • 20. Radi spraćavanja strujnog udara, uređaj ne prskajte vodom i ne postavljajte ga u blizinu posuda sa tečnostima! • 21. Sveće i ostali proizvodi sa otvorenim plamenom se ne smeju postaviti na i u blizinu uređaja! • 22. Lomljivo! Budite oprezni jer slomljeno staklo može izazvati povrede! • 23. Uređaj čuvajte od prašine, pare, direktnog uticaja sunca i toplite! • 23. Pre čišćenja uvek isključite uređaj iz struje! • 24. Pre zamene sijalice uređaj isključite iz struje! • 25. Nova sijalica treba da je istog tipa i snage! • 26. Uređaj i priključni kabel ne dodirujte vlažnim, mokrim rukama! • 27. Uređaj se sme uključiti samo u uzemljenu utičnicu 230 V~ / 50 Hz, koji treba da je zaštićen osiguračem od 16 A! • 28. Priključni kabel treba da je potpuno odmotan! • 29. Ne koristite produžne kablove i razdelnike za priključenje uređaja! • 30. Priključni kabel ne sme da dodiruje telo grejalice i tako je postavite da ne bude ispred otvora za vreo vazduh! • 31. Priključni kabel nemojte provlačiti ispod tepiha, otirača i sličnih predmeta! • 32. Uređaj tako postavite da priključni kabel bude uvek lako dostupan! • 33. Priključni kabel tako postavite da ne smeta prolazu, da se ne bi zakačili za nju! • 34. Dozvoljena za upotrebu samo u privatne svrhe, nije za profesionalnu upotrebu!



Opasnost od strujnog udara! Zabranojeno rastavljati uređaj i njegove delove prepravljati!

U slučaju bilo kojeg kvara ili oštećenja, odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!



Ukoliko se ošteti priključni kabel, zamenu može da izvrši samo ovlašćeno lice uvoznika ili slična kvalifikovana osoba!



Značenje simbola koji se nalazi na proizvodu: **Zabranjeno prekrivati!**

Prekrivanje može da prouzrokuje pregrevanje, opasnost od požara, strujni udar!

OSOBI NE

samostalni električni kamin sa efektima, sa ugrađenim ventilatorskim grejnim telom za zagrevanje unutrašnjih prostora • belo MDF kućište • zaseban rad efekta plamena i žarećeg drveta • snaga grejanja 1000 W / 2000 W • zaštita od pregrevanja

SASTAVNI DELOVI (1. skica)

1. otvori za ulaz hladnog vazduha • 2. rešetka za izlaz toplog vazduha • 3. poklopac rasvetnog prostora • 4. priključni kabel • 5. poklopac prekidača • 6. glavni prekidač • 7. prekidači za odabir snage (2 x 1000 W) • 8. efekat plamena i žarećeg drveta

PUŠTANJE U RAD

1. Pažljivo odstranite ambalažu da ne bi oštetili uređaj ili priključni kabel. Oštećeni uređaj je zabranjeno koristiti!
2. Upotrebljivo isključivo u svim zatvorenim prostorijama!
3. Uređaj postavite na ravnu čvrstu podlogu! Za nesmetani rad treba obezbediti slobodan protok toplog vazduha, postupite prema skici 2. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice! Uverite se da otvori za ulaz hladnog vazduha budu slobodni i da nisu ničim pokriveni
4. Uređaj zabranjeno postaviti direktno ispod ili blizu strujne utičnice!
5. Prekidači uređaja trebaju biti u isključenom položaju!
6. Priključenje uređaja vršite samo u standardne zidne utičnice sa uzemljenjem! Na ovaj način priključen uređaj je spreman za rad.

RAD UREĐAJA

Upravljanje uređajem se vrši prekidačima koji se nalaze ispod poklopca sa prednje strane kamina, poklopac je opremljen magnetom. Prilikom prvog uključivanja može se osetiti blagi neugodan miris, to je normalna pojava. Nije opasan i brzo nestaje. Uređaj se stavlja pod napon glavnim prekidačem (5), ovim prekidačem se uključuje i svetlosni efekat. Znači svetlosni efekat se može i posebno koristiti bez funkcije grejanja. Nakon toga ventilatorsko grejanje se uključuje prekidačima I (1000 W) i II (2000 W). Prekidač II posebno ne funkcioniše i ne uključuje ništa, radi samo u kombinaciji sa prekidačem I. Glavnim prekidačem se mogu sve funkcije isključiti.

Zaštita od pregrevanja: u slučaju pregrevanja isključuje uređaj, na primer ako su ventilacioni otvori prekriveni ili ako su jako uprljani. Uređaj isključite iz struje i ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta), po potrebi očistite uređaj. Ponovo uključite uređaj u struju i pokrenite ga. Ako se i tada aktivira zaštita, isključite uređaj i obratite se stručnom licu.

ZAMENA SJIALICA (3. skica)

Pažnja! Pre početka zamene sijalica izvucite priključni kabel iz utičnice!
Ostavite da se uređaj ohladi (30 minuta).
U uređaju se nalaze dve halogene sijalice G9 25 W (230 V~ / 50 Hz). Posle odvrtnja dva šarafa na poleđini uređaja možete skinuti poklopac rasvetnog prostora. OPREZI! Oštre ivice! Sada možete izvršiti zamenu, sijalicama istog tipa i iste snage (max. 25 W). Ne koristite kompaktne fluo sijalice ili LED izvore svetlosti! Posle izvršene zamene sijalica poklopac rasvetnog prostora vratite na mesto. Garancija za delove uređaja se ne odnosi na sijalice.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada uređaja u zavisnosti od količine prljavštine uređaj treba redovito čistiti, najređe jedan put mesečno.

1. Pre čišćenja ispljučite uređaj i takođe je isključite iz zida!
2. Ostavite je da se ohladi (min. 30 minuta).
3. Uisne (f) i izduvne (2) otvore očistite usisivačem i četkom!
4. Vlažnom krpom očistite spoljašnji deo uređaja, ne koristite agresivna hemijska sredstva! Obratite pažnju da ništa ne uciri u unutrašnjost uređaja!

MOGUĆE GREŠKE I RAZLOZI

Greška	Moguća rešenja za odklanjanje greške
Ventilator ne radi.	Proverite mrežno napajanje.
Uređaj ne greje.	Proverite mrežno napajanje. Proverite položaje prekidača. Proverite opisane o zaštiti od pregrevanja.
Ne funkcioniše efekat plamena.	Proverite mrežno napajanje. Proverite sijalice.
Često se aktivira zaštita od pregrevanja.	Očistite uređaj.



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

TEHNIČKI PODACI

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
snaga grejanja [sss]: 1000 W / 2000 W
sijalice [f]: 2 x maks. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogena sijalica
maksimalna snaga: 2050 W
IP zaštita: IP20: Nije zaštićena od prodora vode!
dimenzije: 109 x 100 x 37 cm
masa: 45 kg
dužina priključnog kabla: 1,75 m
buka: 50 dB(A)

samostojni električni kamin

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

Otrokom mlajšim od 3 let ne dovoliti in ne spustiti v bližino naprave, izjemoma če obstaja konstanten nadzor odrasle osebe.

Otroci med 3 in 8 letom starosti lahko izklaplajo in vklapljajo napravo samo v primeru v kolikor je naprava montirana pravilno, v normanih pogojih delovanja če so pod nadzorom, če so seznanjeni z njenim varnim in pravilnim rokovanjem.

Ta naprava ni predvidena za uporabo osebam z zmanjšano psihofizično in mentalno zmožnostjo, oziroma neiskusnim osebam vključujoč tudi otroke, otroci starejši od 8 let lahko rokujejo z to napravo samo v prisotnosti starejše osebe ali da so seznanjeni z rokovanjem in se zavedajo vseh nevarnosti pri delovanju. Otroci se ne smejo igrati s tem izdelkom. Uporabniško vzdrževanje in čiščenje tega izdelka otroci lahko izvajajo samo v prisotnosti odrasle osebe.

OPOMBA: Nekateri deli te naprave so lahko zelo vroči in lahko povzročijo opekline. Pri delovanju je potrebno dati več pozornosti v primeru če so prisotni otroci in nemočne osebe.

OPOMBE

1. Prepričajte se, da se naprava ni poškodovala med transportom! Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati! • 2. Ne postavite je blizu zida, držite se opisanega v točki 2! Držite se standardnih mer zaščite! • 3. Napravo je prepovedano uporabljati s časovnimi stikali, z daljinskimi upravljalci ali drugimi napravami katere bi lahko same vključile napravo. Zaradi morebitnega prekrivanja ali slabe postavitve se lahko izzove požar. • 4. Naprava je predvidena izključno za segrevanje zraka prostora, za druge namene ne! • 5. Vreli zrak ki prihaja iz naprave ne usmerjajte na vnetljive materiale kot so zavese in podobno! • 6. Mrežica na odprtini za topli zrak je lahko vrela! • 7. Ne postavljajte je blizu vnetljivih materialov! (min. 100 cm) • 8. Prepovedana je uporaba v prostorih kjer se nahajajo vnetljive tekočine in plini, kjer se nahajajo vnetljive zmesi prahu itd! • 9. Opomba! V to napravo ni vgrajen termostat, kateri spremlja temperaturo prostora. Ne uporabljajte je v malih prostorih, razen v primerih ko se v prostoru nahajajo osebe, katere same lahko zapustijo prostor, naprava lahko deluje samo pri stalnem nadzoru. • 10. Uporabno samo pri konstantnem nadzoru! • 11. Prepovedana uporaba v prisotnosti otrok brez nadzora! • 12. Uporabljamo jo samo v suhih prostorih! Zaščitite pred paro (primer kopalnica, bazen)! • 13. PREPOVEDANA je uporaba v bližini kad, umivalnika, pomivalnega korita, tušev, savn in bazenov! • 14. Prepovedana uporaba v vozilih ali drugih majhnih prostorih (< 5 m²), kot so na primer dvigala! • 15. Če napravo ne uporabljate dolgo časa, jo izklopite iz elektrike in izvlecite vtičač priključnega kabla iz vtičnice! Napravo pospravite v suhem temnem prostoru! • 16. Preden napravo premaknete, jo vedno izklopite iz električnega omrežja! • 17. Napravo je PREPOVEDANO postavljati zraven ali pod električno vtičnico! • 18. V primeru kakšne nepravilnosti pri delovanju, takoj izklopite napravo in vtičač priključnega kabla izvlecite iz vtičnice! • 19. Bodite pozorni da v notranjost naprave, skozi odprtine, nič ne priteče ali pricurja! • 20. Zaradi preprečevanja električnega udara, napravo ne močite z vodo in ne postavljajte jo v bližino posod s tekočinami! • 21. Sveče in ostali proizvodi z odprtim plamenom se ne smejo postaviti na in v bližino naprave! • 22. Lomljivo! Bodite previdni, ker zlomljeno steklo lahko povzroči poškodbe! • 23. Napravo zaščitite pred prahom, paro, soncem in direktnim vplivom toplote! • 24. Pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja! • 25. Pred zamenjavo žarnice napravo izključite iz električnega omrežja! • 26. Nova žarnica mora biti enakega tipa in moči! • 27. Naprave in priključnega kabla se ne dotikajte z vlažnimi rokami! • 28. Napravo lahko priklopite samo v ozemljeno vtičnico 230 V~ / 50 Hz, katera mora biti zaščiten z varovalko s 16 A! • 29. Priključni kabel mora biti popolnoma odvit! • 30. Ne uporabljajte podaljševalne kable in razdelnike za priključevanje naprave! • 31. Priključni kabel se ne sme dotikati telesa grelca in postavite ga tako, da ne bo pod odprtino za vreli zrak! • 32. Priključni kabel ne speljite pod tepihe, preproge in podobne predmete! • 33. Napravo postavite tako, da je priključni kabel vedno lahko dostopen! • 34. Priključni kabel postavite tako, da ne moti prehoda, da se ne bi spotaknili na njem! • 35. Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu, ni za profesionalno uporabo!



Nevarnost pred električnim udarom! Prepovedano je razstavljati napravo in njegove dele popravljati! V primeru kakršne koli okvare ali poškodbe, nemudoma izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!



Vkolikor se poškoduje priključni kabel, lahko zamenjavo izvrši samo pooblaščen osebni uvoznik ali podobno kvalificirana oseba!



Pomen simbola kateri se nahaja na proizvodu: **Prepovedano prekrivati!**
Prekrivanje lahko povzroči pregrevanje, nevarnost požara, električni udar!

LASTNOSTI
samostojni električni kamin z efekti, z vgrajenim ventilatorskim grelnim telesom za segrevanje notranjih prostorov • belo MDF ohišje • posebej delovanje efekta plamena in posebej žarečega hloda • moč segrevanja 1000 W / 2000 W • zaščita pred pregrevanjem

SESTAVNI DELI (1. skica)

- odprtine za vhod hladnega zraka
- rešetka za izhod toplega zraka
- pokrov razsvetljenega prostora
- priključni kabel
- pokrov stikala
- glavno stikalo
- stikala za izbiro modi (2 x 1000 W)
- efekt plamena in žarečega hloda

ZAGON IN DELOVANJE

- Pazljivo odstranite embalažo, da ne bi poškodovali napravo ali priključni kabel. Poškodovano napravo je prepovedano uporabljati!
- Uporabno izključno v suhih zaprtih prostorih!
- Napravo postavite na ravno čvrsto podlago! Za neprestano varno delovanje je treba napravi zagotoviti prosti pretok toplega zraka, držite se opisov na **skici 2**. Napravo je prepovedano postaviti direktno pod ali blizu električne vtičnice! Prepričajte se, da so odprtine za vhod hladnega zraka proste in da niso pokrite.
- Napravo je prepovedano postaviti direktno pod ali blizu električne vtičnice!
- Stikala naprave morajo biti v izključenem položaju!
- Vključite napravo v standardno stensko vtičnico z ozemljitvijo! Na ta način je priključena naprava pripravljena za delovanje.

DELOVANJE NAPRAVE

Upravljanje z napravo se vrši s stikali kateri se nahajajo pod pokrovom na srednji strani kamina, pokrov je opremljen z magnetom. Pri prvem vklopu se lahko zazna blagi neprijeten vonj, to je normalen pojav. Ni nevaren in hitro izgine. Naprava se daje pod napetost z glavnim stikalom (5), s tem stikalom se vključuje tudi svetlobni efekt. Torej pomeni, da se svetlobni efekt lahko uporablja tudi posebej brez funkcije segrevanja. Po tem se ventilatorsko segrevanje vključi s stikali I (1000 W) in II (2000 W). Stikalo II samostojno ne funkcioniira in ne vključi ničesar, deluje samo v kombinaciji s stikalom I. Z glavnim stikalom se lahko vse funkcije izključijo.

Zaščita pred pregrevanjem: v primeru pregrevanja izključite napravo, na primer če so ventilacijske odprtine prekrita ali če so zelo umazane. Napravo izklopite iz električne vtičnice in pustite da se ohladi (min. 30 minut), po potrebi očistite napravo. Ponovno vključite napravo v elektro in jo vključite. Če se tudi tedaj aktivira zaščita, izključite napravo in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo.

ZAMENJAVA ŽARNIC (3. skica)

Pozor! Pred začetkom zamenjave žarnice izvlčite priključni kabel iz električne vtičnice! Pustite da se naprava ohladi (30 minut). V napravi se nahajata dve halogenski žarnici G9 25 W (230 V~ / 50 Hz). Po odvrtju dveh vijakov na hrbtni strani naprave lahko odstranite pokrov svetlečega prostora. **POZOR! Ostri robovi!** Sedaj lahko izviršite zamenjavo, z žarnicama istega tipa in iste moči (max. 25W)! Ne uporabljajte kompaktno fluo žarnice ali LED izvore svetlobe! Po izvršeni zamenjavi žarnic pokrov svetlečega prostora vrnite nazaj. Zaradi za dele naprave se ne nanaša na žarnice.

ČIŠČENJE. VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja naprave v odvisnosti od količine prahu, je napravo potrebno redno čistiti, najmanj enkrat mesečno.
 1. Pred čiščenjem izklopite napravo, tudi iz električnega omrežja!
 2. Pustite da se naprava ohladi (min. 30 minut).
 3. Sesalne (1) in izpušne (2) odprtine očistite s sesalcem in ščetko!
 4. Z vlažno krpo očistite zunanji del naprave, ne uporabljajte agresivna kemična čistila! Bodite pozorni da v notranjost naprave nič ne pricurja!

MOŽNE NAPAKE IN RAZLOGI

Napaka	Možne rešitve za odpravljanje napak
Ventilator ne deluje.	Preverite mrežno napajanje.
Naprava ne greje.	Preverite mrežno napajanje. Preverite položaje stikal. Preverite opisano o zaščiti pred pregrevanjem.
Ne funkcioniira efekt plamena.	Preverite mrežno napajanje. Preverite žarnice.
Pogosto se aktivira zaščita pred pregrevanjem.	Očistite napravo.



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirate posebej, ne jih mešati z ostalimi gospodinjstvi odpadki. To onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov. V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Po veljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vso odgovornost.

TEHNIČNI PODATKI

napajanje:..... 230 V~ / 50 Hz
 moč segrevanja [SSS]: 1000 W / 2000 W
 žarnice []: 2 x maks. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogenski žarnici
 maksimalna moč: 2050 W
 IP zaščita: IP20: Ni zaščiten pred vdorom vode!
 dimenzije: 109 x 100 x 37 cm
 masa: 45 kg
 dolžina priključnega kabla: 1,75 m
 hrup: 50 dB(A)

volně stojící elektrický krb

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

Děti mladší 3 let se nesmí pohybovat v blízkosti přístroje, vyjma případů, když jsou pod neustálým dohledem.

Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou přístroj pouze vypínat/zapínat, a to za předpokladu, že přístroj byl standardně instalován a uveden do provozu, dále když jsou pod dohledem a byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečí spojenému s používáním přístroje.

Tento přístroj mohou také osoby, které disponují sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo které nemají dostatek zkušeností či znalostí, dále děti mladší 8 let, používat pouze v takovém případě, když se tak děje pod dohledem nebo jestliže byly náležitě poučeny o bezpečném používání přístroje a pochopily nebezpečí spojená s používáním přístroje. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo údržbu přístroje mohou děti provádět výlučně pod dohledem.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto přístroje mohou být horké a mohou způsobit popáleniny. Zvýšenou pozornost je třeba věnovat v případě, kdy jsou přítomné děti a nemohoucí osoby.

UPOZORNĚNÍ

1. Ujistěte se o tom, zda přístroj nebyl během přepravy poškozen! • 2. Neumístujte přístroj bezprostředně do rohu, dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku číslo 2! Dodržujte aktuální bezpečnostní předpisy platné v dané zemi! • 3. Přístroj není dovoleno používat s takovými programovatelnými spínači, časovými spínači nebo samostatnými systémy dálkového ovládání, apod., které by mohly přístroj samostatně uvést do chodu, protože případné zakrytí nebo nesprávné umístění přístroje by mohlo způsobit požár. • 4. Přístroj lze podle původního určení používat pouze k ohřívání vzduchu, nikoli pro účely standardního vytápění. • 5. Proudící teplý vzduch nesměrujte bezprostředně na záclony nebo na jiné hořlavé materiály! • 6. Ochranná mřížka umístěná na otvoru pro výstup teplého vzduchu může být horká! • 7. Neumístujte v blízkosti hořlavých látek! (min. 100 cm) • 8. Je zakázáno používat v takovém prostředí, ve kterém se mohou uvolňovat hořlavé plyny nebo výbušný prach! Nepoužívejte v takovém prostředí, kde hrozí nebezpečí ohně nebo exploze! • 9. Upozornění! Tento přístroj není vybaven termostatem zaznamenávajícím teplotu v dané místnosti. Nepoužívejte v malých místnostech, jestliže se tam zdržují takové osoby, které nejsou schopny samostatně takový prostor opustit, vyjma případů, kdy je zajištěn neustálý dohled. • 10. Přístroj je dovoleno provozovat pouze pod neustálým dohledem! • 11. Je zakázáno přístroj provozovat bez dozoru v blízkosti dětí! • 12. Určeno výhradně k používání v suchých interiérech! Chraňte před vlivem vlhkého prostředí (např. koupelna, bazén)! • 13. Přístroj je ZAKÁZANO používat v blízkosti vany, umyvadla, sprchy, bazénu nebo sauny! • 14. Je zakázáno přístroj používat v automobilech nebo v úzkých (< 5 m²) uzavřených prostorách (např. výtah)! • 15. Jestliže přístroj nebudete po delší dobu používat, vypněte jej a přírodní kabel odpojte z elektrické sítě! Přístroj skladujte na suchém, chladném místě! • 16. Než budete s přístrojem manipulovat, v každém případě jej odpojte z elektrické sítě! • 17. Přístroj je zakázáno umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě! • 18. Jestliže zjistíte jakoukoli anomálii (např. přístroj vydává nezvyklé zvuky nebo cítíte zápach spáleniny), přístroj okamžitě vypněte a odpojte z elektrické sítě! • 19. Dbejte na to, aby se do přístroje prostřednictvím otvorů nedostaly žádné předměty ani tekutiny. • 20. Abyste zabránili zásahu elektrickým proudem, dbejte na to, aby se přístroj nedostal do kontaktu s kapající nebo stříkající vodou a na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, např. vázu! • 21. Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jako např. hořící svíčka! • 22. Křehké! S přístrojem zacházejte opatrně, protože rozbité, prasklé sklo může způsobit poranění! • 23. Chraňte před prachem, vlhkem, slunečním zářením a vlivem bezprostředního slájecího tepla! • 24. Před čištěním přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • 25. Před výměnou žárovky přístroj odpojte z elektrické sítě vytažením přírodního kabelu ze zásuvky ve zdi! • 26. Žárovky vyměňujte pouze za žárovky stejného typu a technických parametrů! • 27. Přístroje ani přírodního kabelu se nikdy nedotýkejte mokřými rukama! • 28. Je dovoleno zapojovat pouze do uzemněné zásuvky elektrické sítě s napětím 230 V~ / 50 Hz! Proudový obvod musí být chráněn malým přerušovačem 16 A. • 29. Přírodní kabel odmotejte v celé délce! • 30. K zapojení přístroje nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani rozbočku! • 31. Přírodní kabel nikdy nepokládejte na přístroj nebo v blízkosti otvorů pro vstup a výstup vzduchu! • 32. Nepokládejte přírodní kabel pod koberec, rohožku, apod.! • 33. Přístroj umístěte na takové místo, aby byl zajištěn snadný přístup k zástrčce a aby bylo možné přírodní

kabel kdykoli snadno vytáhnout ze zásuvky! • **34.** Přívodní kabel vždy pokládejte takovým způsobem, aby nebylo možné jeho náhodné vytažení a aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí o kabel! • **35.** Určeno pouze k používání pro soukromé účely, není dovoleno používat v průmyslových podmínkách!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Rozebírání a přestavba přístroje nebo jeho příslušenství je zakázáno! Při poškození kterékoliv části ihned odpojte ze sítě a vyhledejte odborníka!



Jestliže dojde k poškození přípojného síťového vodiče, výměnu je oprávněn provádět výhradně výrobce, servisní služba výrobce nebo podobně odborně vyškolená osoba!



Piktogram na přístroji znamená: **Zákaz zakrývání!**

Zakrytí může zapříčinit přehřátí, vznik nebezpečí požáru, úraz elektrickým proudem!

CHARAKTERISTIKA

vohné stojící elektrický krb se světelnými efekty, zabudovaným topným tělesem a ventilátorem, k ohřívání vzduchu v interiérech • MDF deska v bílé barvě • samostatně zapínatelný efekt hořících polen a skutečného plamene • topný příkon 1000 W / 2000 W • ochrana proti přehřátí

POPIS (1. obrázek)

1. otvory pro vstup studeného vzduchu • 2. mřížka pro výstup teplého vzduchu • 3. kryt osvětlovacího prostoru • 4. síťový přívodní kabel • 5. víko spínače • 6. hlavní spínač • 7. spínače stupňů vytápění (2 x 1000 W) • 8. světelný efekt hořících polen a plamene

UVEDENÍ DO PROVOZU

- Před uvedením přístroje do provozu opatrně odstraňte obal tak, abyste nepoškodili přístroj nebo přívodní kabel. V případě jakéhokoli poškození je zakázáno přístroj uvádět do provozu!
- Přístroj je určen výhradně k používání v suchých interiérech!
- Přístroj postavte na pevnou, vodorovnou plochu! Za účelem správného fungování je nutné zajistit volné proudění teplého vzduchu, a proto dodržujte minimální vzdálenost od jiných předmětů uvedenou na obrázku číslo 2. Dbejte na to, aby vstupní otvory studeného vzduchu umístěné na zadním panelu nikdy nebyly zakryté.
- Je zakázáno přístroj umísťovat bezprostředně pod zásuvku elektrické sítě!
- Spínače provozního režimu musí být nastaveny do polohy stavu vypnutí!
- Přístroj zapojte do standardní uzemněné zásuvky ve zdi! Nyní je přístroj připraven k používání.

POUŽÍVÁNÍ

Přístroj uvedete do provozu spínačem umístěným pod sklopným krytem s magnetickým uzavíráním nacházejícím se na přední straně přístroje. Po prvním zapnutí můžete cítit mírný zápach, což je přirozeným jevem. Neznamená to žádné nebezpečí a zápach brzy vyprchá. Přístroj zapojte do elektrické sítě hlavním spínačem (5), tímto spínačem aktivujete také světelné efekty. Světelné efekty můžete tedy používat i samostatně, bez aktivace funkce vytápění. Poté můžete pomocí spínačů aktivovat jednotlivé stupně vytápění s funkcí ventilátoru I (1000 W) a II (2000 W). Spínač II nezapíná samostatně žádnou funkci, pouze současně se spínačem I. Pomocí hlavního spínače můžete vypnout všechny funkce.

Ochrana proti přehřátí vypne přístroj v případě přehřátí, např. budou-li zakryty otvory sloužící ke vstupu a výstupu vzduchu. Přístroj vypne vytážením přívodního kabelu ze zásuvky elektrické sítě. Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut). Zkontrolujte, zda jsou vstupní a výstupní otvory určene k proudění vzduchu volně; bude-li to nutné, vyčistěte je. Přístroj opětovně zapněte. Jestliže se ochrana proti přehřátí aktivuje i nyní, odpojte přístroj z elektrické sítě vytažením ze zásuvky ve zdi a kontaktujte odborný servis.

VÝMĚNA ŽÁROVKY (3. obrázek)

Upozornění! Před výměnou žárovky přístroj nejprve odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky ve zdi! Nechte přístroj vychladnout (min. 30 minut). V přístroji jsou umístěny 2 halogenové žárovky s kapacitou 25 W (230 V~ / 50 Hz) a závitem G9. Před výměnou žárovek nechte vyšroubovat dva šrouby krytu osvětlovacího prostoru na zadní straně přístroje, potom sejměte kryt. POZOR! Ostré hrany! Nyní můžete provést výměnu obou žárovek za žárovky stejného typu a se stejnými parametry (max. 25 W)! Nepoužívejte kompaktní zářivky ani světelné zdroje s LED diodami! Po dokončení výměny žárovek vraťte kryt zpátky na původní místo. Na žárovky se nevztahuje záruka.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

- Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné přístroj v závislosti na rozsahu znečištění, avšak alespoň jednou za měsíc, pravidelně čistit.
- Před čišťením přístroj vypněte a potom odpojte z elektrické sítě vytažením přívodního kabelu ze zásuvky!
 - Přístroj nechte vychladnout (min. 30 minut).
 - Vstupní (1) a výstupní otvor (2) určené k proudění vzduchu vyčistěte vysavačem!
 - Povrch přístroje očistěte mírně navlhčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přístroje, ani do elektronických částí se nesmí dostat voda!

ODSTRANĚNÍ ŽÁVAD

Závada	Možné řešení odstranění závady
Ventilátor není funkční.	Zkontrolujte síťové napájení.
Přístroj nevytápí.	Zkontrolujte síťové napájení. Zkontrolujte nastavení spínačů. Zkontrolujte postup uvedený v části o přehřívání.
Světelný efekt plamene není funkční.	Zkontrolujte síťové napájení. Zkontrolujte žárovky.
Ochrana proti přehřátí se aktivuje příliš často.	Vyčistěte přístroj.



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepořádné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

TECHNICKÉ PARAMETRY

napájení: 230 V~ / 50 Hz
topný příkon [Σ]: 1000 W / 2000 W
žárovky [Σ]: 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogenová žárovka
maximální příkon: 2050 W
IP krytí: IP20: Není chráněno proti niknutí vody!
rozměry topného tělesa: 109 x 100 x 37 cm
hmotnost: 45 kg
délka přívodního kabelu: 1,75 m
hladina hluku: 50 dB(A)

Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.

Djecu manju od 3 godine treba dalje držati od uređaja, izuzev, ako je osiguran njihov neprekidni nadzor.

Djeca starija od 3, a mlađa od 8 godina mogu samo uključiti, odnosno isključiti uređaj, i to jedino u slučaju ako je uređaj postavljen i montiran u normalnu poziciju funkcioniranja, a osiguran je nadzor djece ili su djeca dobila upute o sigurnoj uporabi uređaja i svjesna su opasnosti koje mogu prosteći iz uporabe.

Osobe sa smanjenom fizičkom, psihičkom ili osjećajnom sposobnošću, kojima nedostaje znanje i iskustvo, i starije od 8 godina, samo u tom slučaju mogu koristiti uređaj ukoliko to čine uz nadzor, ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca mogu čistiti ili održavati uređaj samo u slučaju da ih nadzire odrasla osoba.

POZOR: Pojedini dijelovi uređaja mogu postati izuzetno vrela i mogu prouzrokovati opekline. Posebno treba paziti ukoliko su oko uređaja djeca ili osobe koje se ne mogu starati o sebi.

UPOZORENJA I MJERE OPREZA

1. Provjerite da li se uređaj ošteti tijekom transporta. • 2. Uređaj nemojte smjestiti izravno u kutove i pripazite da udaljenosti ugradnje budu kao na slici 2. Uzeti u obzir valjanu sigurnosnu regulaciju u zemlji upotrebe! • 3. Aparat se ne smije koristiti sa programabilnim timer-ima, timer prekidačima ili drugim daljinskim upravljačima koji mogu automatski uključiti uređaj, jer bilo koje pokrivanje ili nepravilni položaji uređaja mogu uzrokovati opasnost od požara. • 4. Uređaj bi trebao biti korišten u skladu s namjenom za grijanje zraka, a ne za opće namjene grijanja. • 5. Mlaz vrućeg zraka ne bi trebao biti usmjeren ravno ka zavjesama ili drugim zapaljivim materijalima! • 6. Zaštitna rešetka može biti vruća na mjestu izlaza vrućeg zraka. • 7. Ne postavljajte uređaj u blizini zapaljivih materijala. (min. 100 cm) • 8. Nemojte ga koristiti na mjestima gdje su zapaljive pare ili eksplozivne prašine. Ne koristite ga u blizini zapaljivih materijala ili u potencijalnom eksplozivnom okruženju! • 9. Upozorenje! Uređaj ne sadrži termostat koji osjeća trenutnu temperaturu u sobi. Ne koristite uređaj u zatvorenim prostorima ako su tu prisutne osobe koje nisu u stanju napustiti prostor njihovom vlastitom voljom osim ako je osiguran njihov stalni nadzor. • 10. Radi samo pod stalnim nadzorom! • 11. Ne palite uređaj u prisustvu djece bez nadzora. • 12. Samo za unutarnju upotrebu, na suhom mjestu. Zaštiti od vlage zraka (npr. kupaonice, bazeni)! • 13. Zabranjeno je koristiti uređaj u blizini kada, umivaonika, tuševa, bazena ili saune! • 14. Zabranjeno je koristiti uređaj u vozilima ili u skućenim (< 5 m³) prostorima kao što su dizala. • 15. Ako ne planirate koristiti uređaj isključite ga tako što ćete isključiti utikač iz utičnice. Uređaj držite na suhom ili hladnom mjestu! • 16. Uvijek prije premještanja isključite uređaj iz utičnice. • 17. Zabranjeno je postavljati uređaj neposredno ispod zidne utičnice! • 18. Ako se utvrdi nepravilan rad (npr. neobična buka ili spaljeni miris iz uređaja), odmah ga isključite! • 19. Provjerite da nema stranih predmeta ili tekućina koje mogu ući u uređaj kroz otvore! • 20. Kako biste spriječili strujni udar zaštitite uređaj od kapanja ili prskanja vodom te ne stavljajte posude s vodom kao što su vaze na njega. • 21. Ne stavljajte izvore otvorenog plamena (poput svijeća) na vrh proizvoda! • 22. Lomljivo! Rukovati sa oprezom. Razbijena i ispucala stakla mogu uzrokovati ozljede. • 23. Zaštitite od prašine, vlage, sunca i izravnog toplinskog zračenja! • 24. Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja. • 25. Isključite uređaj iz električne mreže prije zamjene žarulje. • 26. Žarulje zamijenite s onima istog tipa i iste ocjene. • 27. Nikad ne dodirujte aparat ili kabel za napajanje mokrim rukama. • 28. Uređaj se smije priključiti samo na propisno uzemljenje 230 V~/50 Hz električne utičnice. Strujni krug mora biti zaštićen od strane 16 A prekidača. • 29. Opustite kabel za napajanje u potpunosti! • 30. Ne koristite produžne kabele za napajanje da spojite uređaj. • 31. Ne vodite kabel za napajanje preko uređaja ili mjesta gdje zrak ulazi i izlazi van. • 32. Ne vodite kabel za napajanje ispod tepiha ili oko vrata! • 33. Uređaj bi trebao biti postavljen tako da se omogućiti jednostavan pristup i uklanjanje utikača! • 34. Vodite kabel za napajanje tako da bi se izbjeglo njegovo izvlačenje ili slučajno spotakivanje! • 35. Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu. Industrijska uporaba nije dopuštena



Opasnost od strujnog udara! Zabranjeno je rastaviti, modificirati uređaj ili njegov pribor!
U slučaju oštećenja bilo kog dijela proizvoda, odmah ga isključite iz struje i obratite se stručnoj osobi!



Ako se priključni kabel za struju ošteti, njegovu zamjenu može izvršiti isključivo proizvođač, njegov servisier ili stručna osoba koja je obučena na odgovarajući način!



Značenje piktograma na uređaju: Zabranjeno prekrivanje!
Prekrivanje uređaja može prouzrokovati pregrijavanje, vatru, strujni udar!

ZNAČAJKE
samostojeci ukrasni kamin s ugrađenim ventilatorskim grijačem za zagrijavanje zraka u zatvorenim prostorijama • bijela MDF ploča • zasebno korištenje realne užarene drvene klade i efekt plamena • 1000 W / 2000 W snaga zagrijavanja • zaštita od pregrijavanja

STRUKTURA (Slika 1.)

1. ulaz hladnog zraka • 2. izlaz zagrijanog zraka kroz rešetku • 3. poklopac ležišta za žarulju • 4. kabel za napajanje • 5. poklopac prekidača • 6. glavni prekidač • 7. razine grijanja (2 x 1000 W) • 8. užarena drvena klada i efekt plamena

POSTAVLJANJE

- Prije uključivanja po prvi put, pažljivo uklonite materijal za pakiranje kako ne bi oštetio aparat i kabel za napajanje. Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen na bilo koji način!
- Uređaj se smije koristiti samo u zatvorenom i suhom prostoru!
- Postavite aparat na stabilnu i vodoravnu površinu. Slobodan protok toplog zraka mora se osigurati za pravilan rad, pripazite da udaljenosti ugradnje budu kao na **slici 2**. Provjerite da nema stranih predmeta koji sprječavaju ulaz hladnog zraka na stražnjoj strani uređaja.
- Ne postavljajte uređaj neposredno ispod zidne utičnice!
- Prekidač na uređaju mora biti u "OF" položaju!
- Uključite uređajev standardni mrežni kabel u uzemljenu zidnu utičnicu. Sada je uređaj spreman za uporabu.

RAD

Uređaj može raditi s prekidačima koji se nalazi na prednjoj strani uređaja, ipod poklopca sa magnetnim otvaranje.

Uređaj može emitirati blagi miris kada se uključi, što nije uobičajeno. To je bezopasno i miris brzo isparava.

Uređaj možete upaliti sa glavnim prekidačem (6), također i efekt plamena može biti uključen s njim. Dakle efekt svjetla se može uključiti odvojeno, bez faze grijanja.

Nakon toga, faza ventilatorskog grijanja I (1000 W) i II (2000 W) mogu se aktivirati prekidačem.

Prekidač II sam ne može ništa pokrenuti, sve radi zajedno sa prekidačem I.

Sve funkcije mogu biti isključene sa glavnim prekidačem.

U slučaju pregrijavanja, funkcija "zaštita od pregrijavanja" će isključiti uređaj, na primjer, kada su pokriveni otvori za zrak i utičnice. Isključite uređaj sa isključivanjem iz električne utičnice. Pustite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Provjerite da li su otvori za zrak i utičnice opstruirali ili ne, te ih očistite ako je potrebno. Uključite uređaj ponovno. Ako se zaštita od pregrijavanja ponovno aktivira, isključite uređaj tako što ćete ga isključiti iz električne utičnice te se obratite servisu.

ZAMJENA ŽARULJE (Slika 3.)

Upozorenje! Prije zamjene žarulje isključite uređaj iz električne utičnice. Pustite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta). Uređaj sadrži dvije 25 W (230 VAC/50 Hz) halogene žarulje s G9 utičnicom.

Za zamjenu žarulje uklonite dva vijka koji učvršćuju poklopac prelinca žarulje na stražnjoj strani uređaja, a zatim podignite poklopac. **OPREZ!** Rubovi su oštri! Sada možete zamijeniti dvije žarulje sa žaruljama iste vrste (Max. 25 W). Nemojte koristiti fluorescentne ili LED izvore svjetlosti. Vratite poklopac nakon promjene žarulje. Žarulje nisu pokrivene jamstvom.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Kako bi se osiguralo optimalno funkcioniranje, uređaj se treba čistiti barem jednom mjesečno, ovisno o načinu uporabe i stupnju onečišćenja.

- Isključite i ugasite uređaj isključivanjem iz električne utičnice.
- Ostavite uređaj da se ohladi (najmanje 30 minuta).
- Koristite usisivač za čišćenje otvora za ulaz (1) i izlaz (2) zraka.
- Koristite vlažnu krpu za čišćenje vanjskog dijela uređaja. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje. Izbjegavajte unos vode unutar uređaja i na električne komponente.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Kvar	Rješenje
Ventilator ne radi.	Provjerite napajanje.
Uređaj se ne zagrijava.	Provjerite napajanje. Provjerite postavke prekidača.
	Provjerite navedene podatke u sekciji o pregrijavanju.
Effekt plamena ne radi.	Provjerite napajanje. Provjerite žarulje.
Zaštita od pregrijavanja se aktivira često.	Očistite uređaj.



Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovimе V štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

SPECIFIKACIJE

napajanje: 230 V~ / 50 Hz
 snaga zagrijavanja [Σ]: 1000 W / 2000 W
 Žarulje G9 [Σ]: 2 x max. 25 W (230 V~ / 50 Hz / G9) halogene žarulje
 maksimalna snaga: 2050 W
 IP zaštita: IP20: Nije zaštićeno od prodora vode!
 Veličina grijača: 109 x 100 x 37 cm
 težina: 45 kg
 dužina kabela za napajanje: 1,75 m
 razina buke: 50 dB(A)